



Годишен финансов отчет

**на Бродър Централна
и Източна Европа ГМБХ ТП**

за 2010 година

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП

Име на дружеството-собственик на ТП: **БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ АВСТРИЯ**

Адрес на дружеството-собственик на ТП: **ул. ФАРГАСЕ 58, ВИЕНА 1232, РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ**

Ръководител на ТП: **ТАКАШИ ТОМОНАГА**

Адрес на управление: **ул. ПИРИНСКИ ПРОХОД 61, СОФИЯ 1680,**

Обслужващи банки: **УНИКРЕДИТ БУЛБАНК АД**

Съставител на годишния финансов отчет: **"АФА" ООД**

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ	1
СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС	2
ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ	3

ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	4
2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	4
3. СПРАВКА ЗА НЕТЕКУЩИТЕ (ДЪЛГОТРАЙНИ) АКТИВИ	11

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП**ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ**

за 2010 година

	2010 BGN '000	2009 BGN '000
Приходи от финансираня за дълготрайни активи	41	39
Приходи от финансираня за оперативни разходи	485	425
Други приходи	3	-
	<u>529</u>	<u>464</u>
Общо приходи от дейността	<u>529</u>	<u>464</u>
Разходи от обичайна дейност		
Разходи за материали	(21)	(11)
Разходи за външни услуги	(121)	(122)
Разходи за амортизации	(41)	(39)
Разходи за персонал	(240)	(218)
разходи за възнаграждения		
разходи за осигуровки		
Други разходи	(103)	(70)
	<u>(526)</u>	<u>(460)</u>
Намаление на запасите от продукция и незавършено производство		
Балансова стойност на продадени активи (без продукция)		
Финансови разходи, в т.ч.:		
разходи за лихви и други финансови разходи	(3)	(4)
	<u>(3)</u>	<u>(4)</u>
Общо разходи за дейността	<u>(529)</u>	<u>(464)</u>

Приложенията на страници от 4 до 11 са неразделна част от финансовия отчет.


Ръководител: Такаши Томонага

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА
Търговско представителство за България
brother.
BROTHER CENTRAL AND EASTERN EUROPE
Representative office for Bulgaria

Съставител: АФА ООД 

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП**СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС**

към 31 декември 2010 година

	31.12.2010 BGN '000	31.12.2009 BGN '000
Нетекущи активи		
Дълготрайни материални активи		
Транспортни средства	55	61
Оборудване	3	4
Общо нетекущи активи	58	65
Текущи активи		
Вземания		
Вземания от свързани предприятия	20	35
	20	35
Парични средства и еквиваленти		
В каса	4	4
В банки	32	21
	36	25
Разходи за бъдещи периоди	7	3
Общо текущи активи	63	63
СУМА НА АКТИВА	121	128
ПАСИВ		
Пасиви		
Нетекущи пасиви		
Дългосрочни финансираня за ДА	27	30
Задължения по финансов лизинг	13	10
Общо нетекущи пасиви	40	40
Текущи пасиви		
Краткосрочни финансираня за ДА	31	35
Задължения по финансов лизинг	20	23
Задължения към персонала и за социално осигуряване	28	28
Задължения към доставчици	2	2
Общо текущи пасиви	81	88
Общо пасиви	121	128
СУМА НА ПАСИВА	121	128

Приложенията на страници от 4 до 11 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страниците 10 и 11 е подписан на 02.03.2011 г.

Ръководител: Такаши Томонага



Съставител: АФА ООД

АФА ООД

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП
ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ
за 2010 година

	2010 BGN '000	2009 BGN '000
Парични потоци от оперативна дейност		
Плащания на доставчици	(241)	(184)
Плащания на персонала и за социално осигуряване	(240)	(190)
Платени банкови такси	(6)	(5)
Нетни парични потоци от оперативна дейност	(487)	(379)
Парични потоци от финансова дейност		
Постъпления от финансираня	536	390
Други постъпления	3	
Плащания по финансов лизинг	(41)	(36)
Нетни парични потоци от финансова дейност	498	354
Нетно увеличение на паричните средства и паричните еквиваленти	11	(25)
Парични средства и парични еквиваленти на 1 януари	25	50
Парични средства на 31 декември	36	25

Приложенията на страници от 4 до 11 са неразделна част от финансовия отчет.


БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА
Търговско представителство за България
brother.
BROTHER CENTRAL AND EASTERN EUROPE
Representative office for Bulgaria
Ръководител: Такаши Томонага

Съставител: АФА ООД


АФА ООД

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Търговското представителство (ТП) в България на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ е регистрирано в Българската Търговско-Промислена Палата като неюридическо лице без право на стопанска дейност с Решение N 0000048177/18.02.2002 г. Първоначалното наименование на търговското представителство е Брадър Интернешънъл ГМБХ. На 30.11.2009 г. то променя своето име на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ и вписва направените промени в Българската Търговско-Промислена Палата.

Търговското представителство в България на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ е представителство на чуждестранното лице - Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ Австрия - Дружество с ограничена отговорност, регистрирано в Търговски съд на Виена, Австрия под No ФН 31757 b с първо вписване на 29.07.1971 г.

Търговското представителство в България на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ е с адрес гр. София, ул. Пирински проход 61, вх.А, ет.3, офис 2 и е с представители в България по право: Такаши Томонага гражданин на Япония и по пълномощия: Ивайло Апостолов Апостолов.

Търговското представителство е неюридическо лице без право на стопанска дейност. Негова задача е да сътрудничи при осъществяване на търговската дейност на територията на България на представляваното чуждестранно юридическо лице.

Към 31 декември 2010 г. Търговското представителство има 7 служители (31.12.2009 г.: 7 служители).

2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

2.1.База за изготвяне на финансовия отчет

Финансовият отчет на ТП на Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 256/ ДВ 86/ 26.10.2007 г. и в сила от 01.01.2008 г.

БРАДЪР ЦЕНТРАЛНА И ИЗТОЧНА ЕВРОПА ГМБХ ТП
ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ГОДИШНИЯ ФИНАНСОВ ОТЧЕТ ЗА 2010 година

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно и данъчно законодателство. Данните в годишния финансов отчет (ГФО) са представени в хил.лв.

Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

2.2. Сравнителни данни

Търговското представителство представя сравнителна информация в този финансов отчет за периода от 1 януари до 31 декември на предходната 2009 финансова година.

2.3. Основни показатели на стопанската среда

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на Търговското представителство, за периода 2008 – 2010 г. са представени в таблицата по-долу:

Показател	2008	2009	2010
БВП в млн. Лева	66 728	66 256	50 644*
Реален растеж на БВП	6,00%	-5,00%	-0,80%*
Инфлация в края на годината	7,80%	0,6%	4,3%
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1,3368	1,4055	1,4779
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1,3873	1,3641	1,4728
Безработица (в края на годината)	6,27%	9,13%	9,24%
Основен лихвен процент в края на годината	5,77%	0,55%	0,18%

* Данните са към 30.09.2010 г.

Източник: НСИ, БНБ

2.4. Отчетна валута

Функционалната и отчетна валута на Търговското представителство е българският лев. От 01.07.1997 г. левът е фиксиран в съответствие със Закона за БНБ към германската марка в съотношение BGN 1:DEM 1, а с въвеждането на еврото като официална валута на Европейския съюз - с еврото в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният

курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута се третираат и представят като “финансови приходи” или “финансови разходи”.

2.5. Приходи

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството – собственик Братър Централна и Източна Европа ГМБХ.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период и на разходите за амортизация на дълготрайните материални активи, използвани в дейността на Търговското представителство, вкл. и приходи от курсови разлики от финансиране в чуждестранна валута.

2.6. Разходи

Разходите в Търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството – собственик финансиране.

Разходите за бъдещи периоди се отлагат за признаване като текущ разход за периода, през който договорите за които се отнасят, се изпълняват.

2.7. Дълготрайни материални активи

Дълготрайните материални активи са представени в счетоводния баланс по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и загубите от обезценка.

Първоначална оценка

При първоначалното признаване дълготрайните материални активи се отчитат по цена на придобиване. *Цената на придобиване* включва покупната цена, вкл. всички преки разходи, необходими за привеждане на актива в работно състояние. Преките разходи са: разходи за подготовка на обекта, разходи за първоначална доставка и обработка, разходите за монтаж, разходи за хонорари на лица, свързани с проекта и др. п.

Търговското представителство е определило стойностен праг в размер на левовата равностойност на 400 евро, под който придобитите активи независимо, че притежават характеристиката на дълготраен актив, се изписват като текущ разход в момента на придобиването им.

Последващи разходи

Последващите разходи, свързани с дълготраен материален актив, водещи до подобряване на бъдещата икономическа изгода от актива се отчитат като увеличение на балансовата му стойност.

Разходите за текущ ремонт и поддръжка се признават за текущи в периода, през който са направени.

Методи на амортизация

Търговското представителство използва линеен метод на амортизация на дълготрайните материални активи. Ползният живот по групи активи е както следва:

- компютри – 2 г.
- автомобили – 4 г.
- офис обзавеждане – 6.67 г.

Преглед за обезценка

Балансовите стойности на дълготрайните материални активи подлежат на преглед за обезценка, когато са налице събития или промени в обстоятелствата, които показват, че балансовата стойност би могла да се отличава трайно от възстановимата им стойност. Ако са налице такива индикатори, че приблизително определената възстановима стойност е по-ниска от тяхната балансова стойност, то последната се коригира до възстановимата стойност на активите. Възстановимата стойност на дълготрайните материални активи е по-високата от двете: нетна пазарна цена или стойност в употреба. За определяне на

стойността в употреба на активите, бъдещите парични потоци се дисконтират до тяхната сегашна стойност като се прилага дисконтов фактор преди данъци, който отразява текущите пазарни условия и оценки на времевата стойност на парите и рисковете, специфични за съответния актив. Загубите от обезценка се отчитат в отчета за приходи и разходи.

2.9. Парични средства и парични еквиваленти

Паричните средства и паричните еквиваленти на Търговското представителство включват касовите наличности и разплащателните сметки в Уникредит Булбанк АД.

За целите на изготвянето на отчета за паричните потоци паричните постъпления от клиенти и паричните плащания към доставчици са представени брутно, с включен ДДС (20%);

2.10. задължения към доставчици и други задължения

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

2.11. Лизинг

Финансов лизинг

Финансовият лизинг, при който се трансферира към Търговското представителство съществена част от всички рискове и стопански ползи, произтичащи от собствеността върху актива под финансов лизинг, се капитализира в счетоводния баланс на лизингополучателя като се представя като дълготрайни материални активи под лизинг по цена на незабавна продажба или ако е по-ниска – по настоящата стойност на минималните лизингови плащания.

Лизинговите плащания съдържат в определено съотношение лихва и припадащата се част от лизинговото задължение (главница), така че да се постигне постоянен лихвен процент за оставащата неизплатена част от главницата по лизинговото задължение. Определените на такава база лихвените разходи, свързани с наетия под финансов лизинг

актив, се представят в началото на лизинговия договор като разходи за бъдещи периоди и се включват в отчета за приходи и разходи през периода на лизинговия договор, когато същите станат дължими.

Придобитите под финансов лизинг активи се амортизират на база полезен живот на актива.

2.12. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство

Съгласно българското законодателство дружеството е задължено да плаща вноски във фондовете за социално и здравно осигуряване. Трудовите отношения с работниците и служителите на дружеството, в качеството му на работодател, се основават на разпоредбите на Кодекса на труда.

Основно задължение на работодателя е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд "Пенсии", допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО) в Универсален пенсионен фонд (за лицата, родени след 31.12.1959 г.), фонд "Общо заболяване и майчинство" (ОЗМ), фонд "Безработица", фонд "Трудова злополука и професионална болест" (ТЗПБ) и здравно осигуряване. Работещите при условията на втора категория труд подлежат и на ДЗПО в Професионален пенсионен фонд, изцяло за сметка на работодателя.

Размерите на задължителните социалноосигурителни вноски и начинът на разпределянето им между работодателя и служителя са определени в Кодекса за социално осигуряване (КСО). Допълнително, със Закона за бюджета на ДОО за съответната година се утвърждават размерите на минимален и максимален месечен осигурителен доход, на вноската за фонд ГВРС и диференцираните размери на вноската за ТЗПБ. Размерът на задължителната здравноосигурителна вноска се определя със Закона за бюджета на НЗОК за съответната година, а начинът на разпределянето ѝ между работодателя и служителя е дефиниран в Закона за здравното осигуряване (ЗЗО). Общият размер на вноската за фонд "Пенсии", ДЗПО в УПФ/ППФ, фонд "ОЗМ", фонд "Безработица" и здравно осигуряване за 2009 г. и 2010 г. за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството, е както следва:

- за периода 01.01.2009 г. – 31.12.2009 г.

30.5% (от които 17.5% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.

- за периода 01.01.2010 г. – 31.12.2010 г. :

28.5% (от които 16.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството:

- за периода 01.01.2011 г. – 31.12.2011 г. :

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството:

В допълнение, работодателят внася изцяло за своя сметка осигурителна вноска за фонд "Трудова злополука и професионална болест", която е диференцирана за различните предприятия – от 0.4% до

1.1% в зависимост от икономическата дейност на предприятието (съгласно Приложение към ЗБДОО за съответната година). За дружеството тази вноска е 0.5 % за 2009 и 2010 г.

Към дружеството няма създаден и функциониращ частен доброволен осигурителен фонд.

2.13. Финансирания

Търговското представителство получава за реализация на целите, за които е създадено финансирания от компанията-собственик.

Неусвоените финансирания се признават в баланса при получаването на съответните парични средства или активи, а се включват в отчета за приходи и разходи – при покриването на направените оперативни разходи за съответния месец, вкл. начислената амортизация.

Всяко финансиране се представя в баланса и отчета за приходи и разходи според целевото му предназначение – финансиране на оперативни текущи разходи или финансиране на дълготрайни активи.

Получените финансирания във валута се отчитат едновременно в оригинална валута и в легова равностойност, като те подлежат на преоценка на база заключителния курс на оригиналната валута, в която те са деноминирани, спрямо българския лев към края на всеки отчетен период.

3. СПРАВКА ЗА НЕТЕКУЩИТЕ (ДЪЛГОТРАЙНИ) АКТИВИ

ПОКАЗАТЕЛИ	Отчетна стойност на нетекущите активи				Амортизация				(хил. лв.) Балан- сова стойност в края на периода (4-8)
	В нача- лото на периода	На по- стъпили през периода	На из- лезли през периода	В края на периода (1+2-3)	В нача- лото на периода	Начис- лена през периода	Отпи- сана през периода	В края на периода (5+6-7)	
А	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Дълготрайни материални активи									
1. Транспортни средства	131	33	-	164	70	39	-	109	55
2. Оборудване	18	1	-	19	14	2	-	16	3
Общо:	149	34	-	183	84	41	-	125	58
Общо нетекущи (дълготрайни) активи	149	34	-	183	84	41	-	125	58

Брадър Централна и Източна Европа ГМБХ ТП
кв. Борово, ул. Пирински проход 61, вх.А, ет. 3, офис 2
1680 гр.София
Национален номер: 0 700 19 117
Телефони : +359 2 958 35 25, +359 2 958 35 26, +359 2 850 41 40
Тел./Факс: +359 2 850 41 41